



Haldusnõukogu

2015. AASTA ESIALGNE EELARVEPROJEKT

CT/CA-008/2014ET

SISUKORD

- I. SISSEJUHATUS
 - A. ÜLDSISSEJUHATUS
 - B. HINNAD 2015
 - C. TULUD
 - D. KULUD
 - E. TÕLKEKESKUSE TEGEVUS
 - II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
 - III. TULUDE KALKULATSIOON 2015
 - IV. KULUDE KALKULATSIOON 2015
- LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

I. SISSEJUHATUS

A. ÜLDSISSEJUHATUS

2015. aasta esialgne eelarveprojekt koosneb järgmisest:

- A. Üldsissejuhatus
- B. Keskuse 2015. aasta hindade kirjeldus.
- C. Keskuse tulud, mis vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõikele 2 koosnevad maksetest asutustelt, kelle heaks keskus töötab, ning institutsioonidelt ja organitelt, kellega on kokku lepitud, et need teevad vastutasuks tehtud töö eest keskusega koostööd, sealhulgas institutsioonidevahelise tegevusena. Tulud on ka liidu toetus ja Luksemburgi valitsuse toetus, mis toetab keskuse rendikulusid.
- D. Keskuse kulud jaotiste kaupa.
- E. Keskuse kulud tegevuste kaupa. See osa seob 2015. aasta esialgse eelarveprojekti ja 2015. aasta esialgse tööprogrammi, milles on keskuse strateegiliste eesmärkide saavutamiseks vajalikele tegevustele eraldatud vahendid. See osa sisaldab eelarve tavapärasest struktuuri.

Kõik selle eelarvedokumendi summad on eurodes.

B. HINNAD 2015

2015. aasta kavandatud hinnad jäävad samaks kui 2014. aastal. Nagu tavaliselt, korraldab keskus juulis 2014 poole aasta kuluanalüüsi, enne 2015. aasta prognooside läbivaatamist augustis 2014.

Alljärgnevas tabelis on 2015. aastal kohaldatavad esialgsed hinnad.

Osutatav teenus	Tavalise tähtajaga dokument (eurodes)	Plaanilise või pikaajalise tähtajaga dokument (eurodes)	Kiireloomuline dokument (eurodes)	Väga kiireloomuline dokument (eurodes)
Tõlge (lehekülje hind)	92,00	82,80	115,00	165,60
Muutmine (lehekülje hind)	180,00	162,00	225,00	
Tõlketoimetamine (lehekülje hind)	60,00	54,00	75,00	
Algteksti toimetamine (lehekülje hind)	45,00	40,50	56,25	
Kaubamärgid (lehekülje hind)	42,03 eurot 356 092 lk kohta (kahepoolne kokkulepe)			
Ühenduse disainilahendused (disainilahenduse hind)			4,00 eurot	
Terminiloendid (termini hind)			4,00 eurot	
Terminiloendite tõlketoimetamine (termini hind)			2,50 eurot	
Keelenõustamine, terminoloogia		900 eurot inimtööpäeva kohta		
Kaubamärgitõlgete kvaliteedi järelkontroll	900 eurot inimtööpäeva kohta (50% kogukuludest, kahepoolne kokkulepe)			

Juurdehindlus

Dokumendiliik	Lisatasu lk kohta (eurodes)
Keeruline vorming	15,00
Konfidentsiaalne dokument	20,00
Muu kui ELi keel	10,00

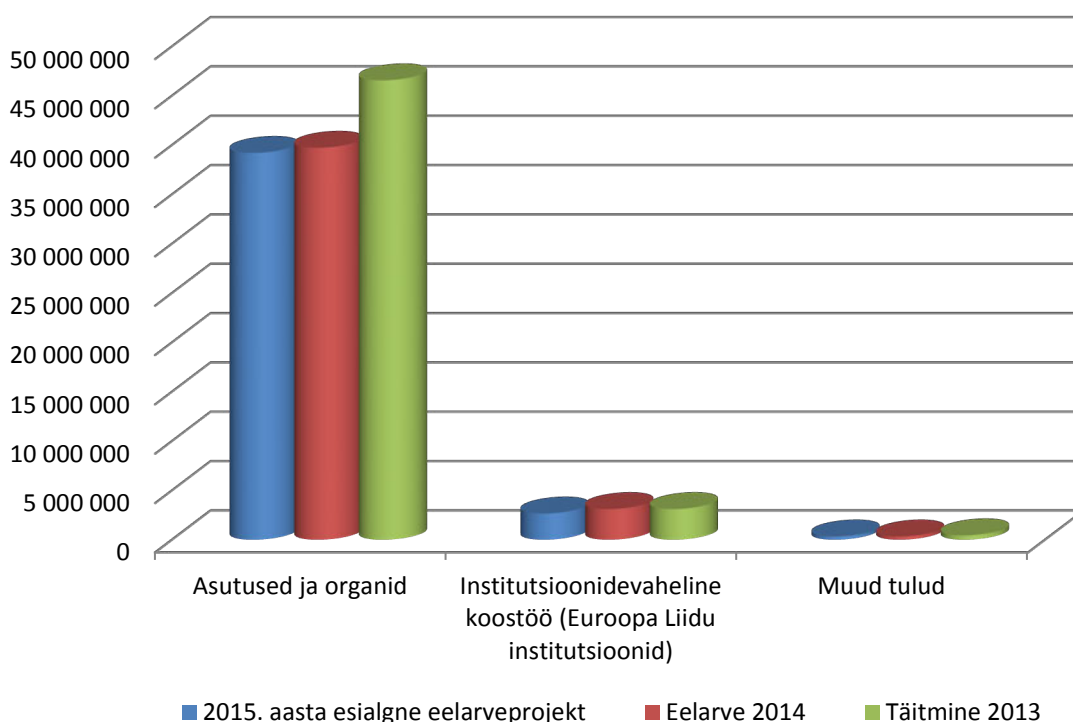
C. TULUD

2015. aasta kogutulu prognoos on 45,7 miljonit eurot ja see jaguneb järgmiselt.

Jaotis	Tulud (eurodes)
1. Asutused ja organid	39 234 600
3. Instituutsioonidevaheline koostöö (Euroopa Liidu instituutsioonid)	2 688 100
4. Muud tulud	363 250
5. Ülekanded eelmiste aastate reservidest	3 434 350

Keskuse tuluprognosis 2015. aastaks 1.–4. jaotises on 42,3 miljonit eurot. See on 2,3% vähenemine võrreldes 2014. aasta prognoosiga ja 15,8% vähenemine võrreldes 2013. aasta eelarve täitmisega. 2013. aastal tegi keskus oma tegevuskulude poolaasta läbivaatuse, võttes arvesse keskuse eelmiste aastate tulemusi ja 2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reservi. Läbivaatuse tulemusel vähendati tavalõlgete hinda 5,2%. Prognoosi muudatus ja tegelik tulu on näidatud alljärgneval graafikul.

Joonis 1. Tulud jaotiste ja aastate kaupa, 2013–2015 (1., 3. ja 4. jaotis)



Sarnaselt eelmistele aastatele paluti keskuse klientidel esitada oma prognoosid 2015. aasta esialgse eelarveprojekti jaoks. Prognoosides lähtuti 2014. aasta hindadest, mille oli kinnitanud haldusnõukogu. Nagu esialgse eelarveprojekti prognooside korral tavaline, rõhutas mitu klienti enda prognoosi ebakindlust. Klientide teabe alusel on tuluprognoos 1. ja 3. jaotises 41,9 miljonit eurot, mis on 973 000 eurot (2,3%) vähem kui 2014. aasta eelarves. 14 kliendi prognoosid on suuremad kui 2014. aastal ja 18 kliendi prognoosid on väiksemad. 26 kliendi prognoos on sama; neist mitmelt ei saanud keskus teavet ja seepärast sisestas samad summad kui 2014. aastal.

Lisaks klientidelt saadavatele tuludele ja institutsioonidevahelisele koostööle moodustavad keskuse tuluprognoosi ka pangaintressid (120 000 eurot) ja Luksemburgi valitsuse toetus (243 250 eurot) keskuse rendikuludeks.

Keskus kasutas 2015. aasta esialgses eelarveprojekti võimalust kanda tuludesse eelmistel aastatel loodud kahe reservi tuluressursid. Eelarve sisaldab tulu 815 000 eurot erakorraliste investeeringute reservist. See summa vastab programmi e-CdT 2015. aasta kuluprognoosile, mis on alates 2014. aastast kirjendatud peatükis 32. Keskus kandis tuludesse osa 2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reservist (2 619 350 eurot). See ülekandmine tasakaalustab eelarvet ja võimaldab keskusel pakkuda klientidele muutumatu hindu ja vähendada eelarve ülejääki, jätkates samas kvaliteetse teenuse pakkumist ja kõigi õiguskohustuste täitmist. Alates hinnastabiilsuse reservi loomisest 2011. aastal suurendati seda 2012. ja 2013. aastal ning seda kasutatakse osaliselt 2014. aasta eelarves.

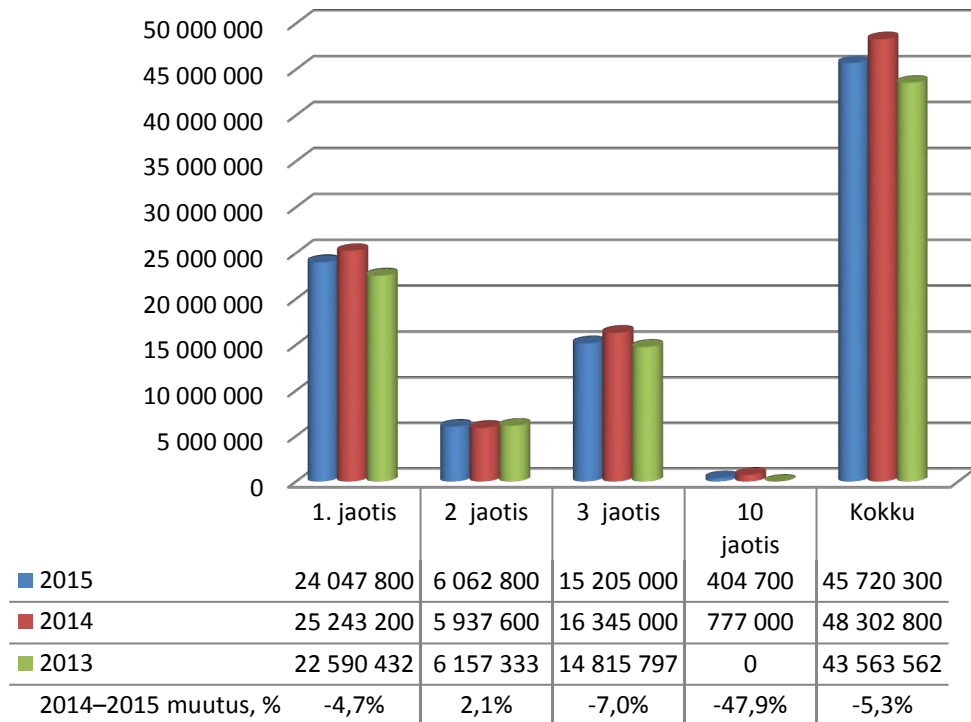
Klientide prognooside ja tõlkemahtude üksikasjalik teave on allpool E osas „Tegevus” ja III osas „Tulude kalkulatsioon 2015”.

D. KULUD

Keskus on vähendanud 1.–3. jaotise kuluprognoosi 4,7% võrra võrreldes 2014. aasta eelarvega. Üldiselt olid 1. jaotises vähendused võimalikud tööjõu voolavuse kiiruse ja vabade töökohtade täitmise aja hinnangute alusel; 2. jaotises arvestati ainult ühes hoones tegutsemise mõju; ning 3. jaotises vaadati läbi välistõlketeenuste vajadus. Samas on 2. jaotises kogumuudatus 2,1% suurenemine, mis tuleneb rendikulude indekseerimisest, hoonega seotud maksete ja muude kulude ebakindlusest ning vajadusest investeerida IT-vahenditesse ja -süsteemidesse, et pakkuda keskuse klientidele uusi ja paremaid teenusi.

Kulude ülevaade jaotiste kaupa, sealhulgas võrdlus 2014. aasta eelarvega ja 2013. aasta eelarve täitmisega on alljärgneval graafikul.

Joonis 2. Kulud jaotiste ja aastate kaupa, 2013–2015



1. jaotis – PERSONAL

1. jaotis on 4,7% väiksem kui 2014. aasta eelarves. Ametikohtade loetelus jääb ametikohtade koguarv samaks (203). Keskus on siiski analüüsinud töajõu volavuse kiirust ja vabade ametikohtade täitmise aega ning neid prognoosinud, mille tõttu ei lähtu eelarve sellest, et kogu 2015. aasta jooksul oleksid kõik ametikohad täidetud. Et mitte riskida kulude ülehindamisega ja seega vajada rohkem tulusid, on 1. jaotise eelarve 2015. aastal sihilikult range. 2015. aasta eelarveprojekti ette valmistades vaatab keskus töajõu volavuse kiiruse ja ametikohtade loetelu täituvuse uuesti läbi ning hindab, kas praegusest eelarvest piisab.

2014. aastaga võrreldes sisaldub 2015. aasta esialgses eelarveprojekti võimalik palgakorrigeerimine 0,9% kuueks kuuks. Eelarve võimaldab ka edutamist ja palgaastmete piires üle aasta toimuvat palgajärgu tõusu. Need kolm tegurit selgitavad, miks on punktis 1100 („Põhipalgad”) 2015. aastal suurem summa kui 2013. aastal.

Kuivõrd mõni ametikoht on aasta jooksul vaba ja mõni töötaja on pikaajalisel puhkusel, on lepinguliste töötajate eelarve suurem kui 2014. aastal. Ligi poole sellest suurenemisest tasakaalustab siiski töövahendusametuse töötajate väiksem assigneering. Üldiselt jätkab keskus võimaluste piires tugitegevuse ajutiste töötajate ja ametnike ametikohtade muutmist pikaajaliste lepinguliste töötajate ametikohtadeks. Lisaks esitasid komisjon ja parlament sotsiaaltevgevuse komitees osalemise ja lastehooldusasutuste jaoks vähendatud prognoosid (punktid 1420 ja 1630).

2011. ja 2012. aasta palgakorrigeerimised ei ole veel teada. Lähtudes Euroopa Liidu kohtu otsusest ja arvestades, et komisjon võib teha ettepaneku korrigeerida palku 0,9% aastas, on keskus moodustanud reservi, mille suurus vastab aastate 2011–2012 korrigeerimiste mõjule 2015. aasta personalikulude suhtes. See summa (404 700 eurot) on kirjendatud 10. jaotise punkti 10005.

2. jaotis – HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD

2. jaotise eelarve on 2,1% suurem kui 2014. aasta eelarves. Suurenemist mõjutasid järgmised tegurid: kontorihoone rendikulude indekseerimine, andmekeskuse teenuste suurem kasutamine ning kavatus investeerida IT-vahenditesse ja -süsteemidesse, et pakkuda keskuse klientidele uusi ja paremaid teenusi, nagu on märgitud 2015. aasta esialgses tööprogrammis. Ka saab tegelikud hoonekulud teada alles pärast hoones aasta aega tegutsemist, mille tõttu on keskus olnud seda liiki kulude eelarvesse kirjendamisel ettevaatlik. See kajastub punktides 2000 („Hoonete rent ja seonduvad kulud”), 2020 („Vesi, gaas, elekter ja küte”) ja 2030 („Puhastus- ja hooldustööd”). Punkti 2020 („Vesi, gaas, elekter ja küte”) järsk tõus võrreldes 2013. aastaga tuleneb keskuse ühe varasema hoone soodsatest renditingimustest.

Teisalt on keskus vähendanud väliste IT-teenuste eelarvet (punkt 2120) ligi 5% võrra võrreldes 2014. aastaga ning ka mitmes muus punktis on eelarve 2014. aastast väiksem, osalt kolimise mõjul, osalt selle tõttu, et 2014. aasta eelarves sisaldus ühekordseid üritusi, nagu kolm haldusnõukogu koosolekut ja välistõlkijate seminar.

3. jaotis – TEGEVUSKULUD

3. jaotise assigneeringuid vähendati 7,0% võrra võrreldes 2014. aasta eelarvega ja suurendati 2,6% võrra võrreldes 2013. aasta eelarve täitmisega. 2013. aastal kirjendati programmi e-CdT kulud 2. jaotises ja see kirjenduse muudatus selgitab täielikult suurenemise võrrelduna 2013. aasta seisuga.

Punkti 3000 („Välisõlketeenused”) assigneeringud on väiksemad kui 2014. aastal. Tõlgitavate kaubamärkide lehekülgede arvu prognoos on 10% väiksem kui 2014. aastal ja 30% väiksem kui 2013. aastal, mis on üks põhilisi põhjusi, miks on kulude prognoos väiksem. Dokumentide lehekülgede koguarvu prognoos on peaaegu sama kui 2013. ja 2014. aastal. Samas on 2015. aasta prognoositav tõlke- ja muutmismahd väiksem, mis on teine põhiline põhjus, miks on assigneeringud väiksemad. Kliendid on prognoosinud 2015. aastaks palju suurema algtekstide toimetamise vajaduse, kuid et selle teenuse hind (nii keskuse kui ka klientide jaoks) on madalaim, on sellel suurenemisel väiksem mõju kui väiksematel tõlkemahtudel.

Programmi e-CdT arendamine jätkub 2015. aastal. Aasta kogueelarve on 815 000 eurot (2014. aastal 937 000 eurot). Programmi IT-konsultatsiooniteenuste eelarve on suurenenud 8,3% võrra, kuid riist- ja tarkvara eelarve on vähenenud 86,1% võrra, sest põhilised ostud toimuvad 2014. aastal ning 2015. aasta summaks prognoositakse ainult 29 000 eurot.

10. jaotis – RESERV

Keskus on eraldanud summad, mis võrduvad aastate 2011–2012 palgakorrigeerimiste mõjuga 2015. aasta personalikuludele. Kõnealune summa 404 700 eurot kirjendatakse punktis 10005 („Reserv vaidlusaluseks palgatõusuks”) ja see vastab mõlema aasta 0,9% palgatõusule.

E. TÕLKEKESKUSE TEGEVUS

Keskusel on neli kindlaksmääratud tegevust: 1) põhitegevus: tõlkimine; 2) tugitegevused; 3) välistegevus ning 4) haldus ja järelevalve. 2015. aasta inim- ja finantsressursside jagunemist igale tegevusele näitab alljärgnev tabel. 1. ja 2. jaotise finantsressursid on jaotatud igale tegevusele määratud inimressursside alusel. Kalkulatsioonis on arvestatud ametikohtade ja -kategoriate erinevat jagunemist ning sellest tulenevaid palgakulude erinevusi. Üksikasjad on sätestatud keskuse 2015. aasta esialgses tööprogrammis.

	% inimressurssidest (töötajad)	% finants- ressurssidest	Finants- ressursid
Põhitegevus: tõlkimine	65,1%	73,8%	33 746 799
Tugitegevused	25,7%	15,3%	6 987 354
Välistegevused	2,3%	3,5%	1 587 894
Haldus ja järelevalve	6,9%	6,5%	2 993 553
10. jaotise („Reservid“) assigneeringud, mis ei ole tegevusele eraldatud		0,9%	404 700
Kokku	100%	100%	45 720 300

1: PÕHITEGEVUS: TÕLKIMINE

Keskuse põhitegevus on keeleteenuste osutamine, mis põhiliselt koosneb dokumentide tõlkimisest, muutmisest ja toimetamisest, samuti ühenduse kaubamärkide, disainilahenduste ja terminiloendite tõlkimisest kooskõlas kokkulepitud kvaliteedikriteeriumidega ja tähtaegadega (keskuse strateegias 1. prioriteet).

Selle tegevusega on hõivatud 65,1% keskuse töötajatest ja sellele kasutatakse 73,8% kogueelarvest, st peatüki 30 kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

Alljärgnevas tabelis on esitatud 2015. ja 2014. aastaks prognoositud lehekülgede ja terminiloendite koguarv ning tuluprognoos. Tõlkemahu prognoos lehekülgede arvuna klientide kohta on esitatud III osas („Tulude kalkulatsioon 2015“).

	2015	2014	% 2015-2014
Lehekülgede koguarvu prognoos	642 293	682 342	-5,9%
Terminiloendite koguarvu prognoos*	255 330	139 590	82,9%
Tõlgete, terminoloogia ja terminiloendite kogutulu prognoos	41 238 700**	42 238 500***	-2,4%

* Sealhulgas terminiloendid ja ühenduse disainilahendused. 2015. aasta terminitest on 16 830 ühenduse disainilahendused ja 235 400 on muud OHIMi terminid.

** Sealhulgas 941 600 eurot OHIM-ilt terminiloendite eest (v.a ühenduse disainilahendused).

*** Sealhulgas 500 800 eurot OHIM-ilt terminiloendite eest (v.a ühenduse disainilahendused).

2: TUGITEGEVUSED

Et keskus on liidu autonoomne asutus, peab ta kasutama inimressursside, hangete, hea ja usaldusväärse raamatupidamisarvestuse, infrastruktuuri ja logistikaga seotud ülesannete täitmiseks haldus- ja tehnilist tugipersonali ning eelkõige pakkuma põhitegevustele igakülgset vajalikku abi.

Tugitegevustega on hõivatud 25,7% keskuse töötajatest ja sellele kasutatakse 15,3% kogueelarvest, st peatüki 32 kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

3: VÄLISTEGEVUS

Välisstegevus on ette nähtud edendama keskust ja tõlketeenuseid, peamiselt suheldes keskuse klientide ja muude sidusrühmadega. See on seotud ka keskuse teise ülesandega: ühenduse tõlkevaldkonna ressursside tõhustamine ja menetluste ühtlustamine institutsioonidevahelise koostöö kaudu.

Tugitegevustega on hõivatud 2,3% keskuse töötajatest ja sellele kasutatakse 3,5% kogueelarvest, st peatüki 31 kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

4: HALDUS JA JÄRELEVALVE

Keskuse juhtkond on kohustatud tagama, et Euroopa Liidu asutuste ja institutsioonide personalieeskirjade ja finantsmääruse järgimisega kindlustatakse keskuse tegevuse usaldusväarsus, õiguslikkus ja nõuetekohasus ning sisekontrollistandardite tõhusus, ning tagama kvaliteedijuhtimise süsteemi järgimise.

Selle tegevusega on hõivatud 6,9% keskuse töötajatest ja sellele kasutatakse 6,5% kogueelarvest, st 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis	Rubriik	Eelarveaasta 2015	Eelarveaasta 2014	Eelarveaasta 2013
	TULUD			
1	ASUTUSTE JA ORGANITE MAKSED	39 234 600	39 757 500	46 590 403
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	2 688 100	3 138 400	3 142 164
4	MUUD TULUD	363 250	363 250	478 264
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST	3 434 350	5 043 650	
6	TAGASIMAKSED	p.m.	p.m.	0
	KOKKU	45 720 300	48 302 800	50 210 831
	KULUD			
1	PERSONAL	24 047 800	25 243 200	22 590 432
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	6 062 800	5 937 600	6 157 333
3	TEGEVUSKULUD	15 205 000	16 345 000	14 815 797
10	RESERVID	404 700	777 000	0
	KOKKU	45 720 300	48 302 800	43 563 562

III. TULUDE KALKULATSIOON 2015

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				Üksikklientide tellimuste mahu prognoos on märkuste veerus. Kui täpsustus puudub, on see dokumentide tõlkimise/ülevaatamise/toimetamise/muutmise prognoos.
1 0	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
1 0 0	<i>Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
1 0 0 0	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	165 600	300 000	310 685	1 768 lk
1 0 0 1	Euroopa Koolitusfond (ETF)	240 900	245 900	276 125	2 512 lk
1 0 0 2	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	381 900	343 600	230 802	3 494 lk
1 0 0 3	Euroopa Ravimiamet (EMA)	4 063 100	3 986 200	3 823 962	37 889 lk
1 0 0 4	Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	699 800	700 300	558 344	7 540 lk
1 0 0 5	Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM)	8 745 500	7 341 100	8 322 618	Dokumendid: 71 941 lk; terminiloetelud: 235 400 terminit; ühenduse disainilahendused: 16 830 terminit; keeleteoimetamine: 31 803 lk.
1 0 0 6	OHIM, kaubamärgid	14 966 500	15 906 000	18 726 809	Ühenduse kaubamärgid: 356 092 lk.
1 0 0 7	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	120 000	120 000	105 669	1 304 lk
1 0 0 8	Euroopa Politseiamet (Europol)	258 500	179 000	142 276	2 810 lk
1 0 0 9	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	515 200	600 700	694 507	5 480 lk
	<i>Artikkel 1 0 0 – kokku</i>	30 157 000	29 722 800	33 191 797	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1 0 1					
1 0 1 0	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (CEDEFOP)	97 100	70 900	119 761	1 006 lk
1 0 1 2	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	615 300	615 300	1 026 498	6 688 lk
1 0 1 4	Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.	p.m.	17 969	
1 0 1 5	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	352 200	396 400	366 108	3 483 lk
1 0 1 6	Euroopa Õiguslase Koostöö Üksus (Eurojust)	166 000	5 000	166 446	1 804 lk
1 0 1 7	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	130 100	213 000	78 548	1 382 lk
1 0 1 8	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	875 000	1 400 000	1 145 500	10 567 lk
1 0 1 9	Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	450 000	450 000	932 565	4 891 lk
	<i>Artikkel 1 0 1 – kokku</i>	2 685 700	3 150 600	3 853 395	
1 0 2					
1 0 2 0	Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	70 000	98 800	99 647	761 lk
1 0 2 1	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	46 400	83 500	57 514	500 lk
1 0 2 2	Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (FRONTEX)	350 300	305 800	390 081	4 171 lk
1 0 2 3	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	705 200	599 200	408 288	7 524 lk

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1 0 2 4	Väikeste ja Keskmise Suurusega Ettevõtjate Rakendusamet (EASME)	14 600	14 600	22 720	159 lk
1 0 2 5	Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	28 300	110 000	116 121	308 lk
1 0 2 6	Tarbija-, Tervise- ja Toiduküsimuste Rakendusamet (Chafea)	86 500	86 500	139 995	940 lk
1 0 2 7	Euroopa GNSSi Agentuur (GSA)	6 300	6 300	2 861	69 lk
1 0 2 8	Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	5 000	5 000	9 094	54 lk
1 0 2 9	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	1 824 900	2 485 900	3 048 557	17 610 lk
	<i>Artikkel 1 0 2 – kokku</i>	3 137 500	3 795 600	4 294 878	
1 0 3					
1 0 3 0	Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)	100 000	160 000	168 107	896 lk
1 0 3 1	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	50 000	50 000	93 193	543 lk
1 0 3 2	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Innovatsiooni ja Võrkude Rakendusamet (INEA)	26 100	26 100	49 465	284 lk
1 0 3 4	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	50 000	34 900	15 479	637 lk
1 0 3 5	Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	10 500	25 900	10 203	117 lk
1 0 3 6	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	12 900	8 000	8 632	109 lk
1 0 3 7	Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	50 100	50 100	30 005	545 lk

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013		Märkused
1 0 3 8	Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	157 700	149 900	189 768	1 714 lk	
1 0 3 9	Ühisettevõtte SESAR (SJU)	32 100	32 100	20 477	349 lk	
	<i>Artikkel 1 0 3 – kokku</i>	489 400	537 000	585 329		
1 0 4						
1 0 4 0	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)	765 500	749 600	589 610	9 228 lk	
1 0 4 1	Ühisettevõtte ARTEMIS (manussüsteemide ühine tehnoloogiaalgatus)	10 700	10 700	4 462	116 lk	
1 0 4 2	Ühisettevõtte IMI (innovatiivsete ravimite algatus)	19 200	19 200	34 445	209 lk	
1 0 4 3	Kütuseelementide ja Vesiniku Valdkonna Ühisettevõtte (FCH)	8 500	8 500	14 849	92 lk	
1 0 4 4	Ühisettevõtte Nanoelektronikaalgatuse Nõuandekogu (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	14 453		
1 0 4 5	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	448 800	448 800	1 398 136	4 878 lk	
1 0 4 6	Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	70 300	86 100	9 027	940 lk	
1 0 4 7	Euroopa Väärtpaperiturujärelevalve (ESMA)	150 400	150 400	667 806	1 635 lk	
1 0 4 8	Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	253 300	253 300	535 521	2 753 lk	
1 0 4 9	Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)	746 000	376 200	1 226 365	8 109 lk	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
	<i>Artikkel 1 0 4 – kokku</i>	2 472 700	2 102 800	4 494 674	
1 0 5					
1 0 5 0	Elektroonilise Side Euroopa Reguleerivate Asutuste Ühendatud Amet (BEREC)	80 200	236 600	119 508	1 120 lk
1 0 5 1	Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa amet (eu-LISA)	212 100	212 100	50 822	2 270 lk
	<i>Artikkel 1 0 5 – kokku</i>	292 300	448 700	170 330	
	PEATÜKK 1 0 – KOKKU	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
	Jaotis 1 – kokku	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
2	KOMISJONI TOETUS				
2 0	KOMISJONI TOETUS				
2 0 0	<i>Komisjoni toetus</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt c.
2 0 0 0	Komisjoni toetus	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikkel 2 0 0 – kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 2 0 – KOKKU	p.m.	p.m.	0	
	Jaotis 2 – kokku	p.m.	p.m.	0	
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
3 0	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
3 0 0	Institutsioonidevaheline koostöö				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
3 0 0 0	Euroopa Komisjon	1 081 600	1 310 400	1 681 175	Dokumendid: 10 478 lk; termineid: 3 000.
3 0 0 1	Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) tegevuses	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	684 000	657 400	588 422	
3 0 0 3	Euroopa Parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Euroopa Liidu Nõukogu	431 200	474 800	244 069	6 885 lk
3 0 0 5	Euroopa Kontrollikoda	30 000	30 000	14 149	326 lk
3 0 0 6	Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Euroopa Liidu Kohus	166 000	166 000	83 424	
	<i>Artikkel 3 0 0 – kokku</i>	2 392 800	2 638 600	2 611 239	
3 0 1					
3 0 1 0	Euroopa Keskpang	66 800	40 900	22 038	Dokumendid: 750 lk; termineid: 100.
3 0 1 1	Euroopa Ombudsman	228 500	458 900	508 887	2 760 lk
	<i>Artikkel 3 0 1 – kokku</i>	295 300	499 800	530 925	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
	PEATÜKK 3 0 – KOKKU	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
	Jaotis 3 – kokku	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
4	MUUD TULUD				
4 0	MUUD TULUD				
4 0 0	<i>Pangaintressid</i>				Artikkel sisaldab keskuse pangakontole laekuvaid intresse.
4 0 0 0	Pangaintressid	120 000	120 000	228 929	
	<i>Artikkel 4 0 0 – kokku</i>	120 000	120 000	228 929	
4 0 1	<i>Mitmesugused tagasimaksed</i>				Artikkel sisaldab mitmesuguseid tagasimakseid (eratelefonikõnede eest jt).
4 0 1 0	Mitmesugused tagasimaksed	p.m.	p.m.	6 085	
	<i>Artikkel 4 0 1 – kokku</i>	p.m.	p.m.	6 085	
4 0 2	<i>Muud toetused</i>				
4 0 2 0	Luksemburgi valitsuse toetus	243 250	243 250	243 250	Luksemburgi valitsuse antav iga-aastane toetus, mis toetab keskuse rendikulusid.
	<i>Artikkel 4 0 2 – kokku</i>	243 250	243 250	243 250	
	PEATÜKK 4 0 – KOKKU	363 250	363 250	478 264	
	Jaotis 4 – kokku	363 250	363 250	478 264	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0 0	<i>Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk</i>				
5 0 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk	p.m.	p.m.	0	Eelarve ülejääk, mis on üle kantud eelmisest eelarveaastast keskuse 2. jaanuari 2014. aasta finantsmääruse artikli 20 lõike 1 kohaselt.
	<i>Artikkel 5 0 0 – kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
5 0 1	<i>Ülekanded eelmiste aastate reservidest</i>				
5 0 1 0	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist	815 000	937 000	0	2014. ja 2015. aasta ülekanne erakorraliste investeeringute reservist vastab 32. peatüki kuludele „Programmi e-CdT kulud“.
5 0 1 5	Ülekanne hinnastabiilsuse reservist	2 619 350	4 106 650	0	Ülekannet hinnastabiilsuse reservist on vaja keskuse otsuse tõttu vähendada 2014. aastal nelja toote hindu.
5 0 1 6	Ülekanded kolimiskulude reservist	p.m.	p.m.	0	Kolimiskulude reserv loodi ja kasutati keskuse kolimiskulude katteks 2013. aastal.
	<i>Artikkel 5 0 1 – kokku</i>	3 434 350	5 043 650	0	
	PEATÜKK 5 0 – KOKKU	3 434 350	5 043 650	0	
	Jaotis 5 – kokku	3 434 350	5 043 650	0	
6	TAGASIMAKSED				
6 0	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
6 0 0	Tagasimaksed klientidele				
6 0 0 0	Tagasimaksed klientidele	p.m.	p.m.	0	
	Artikkel 6 0 0 – kokku	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 6 0 – KOKKU	p.m.	p.m.	0	
	Jaotis 6 – kokku	p.m.	p.m.	0	
	KÕIK KOKKU	45 720 300	48 302 800	50 210 831	

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2015

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1	PERSONAL				
11	TEGEVTEENISTUSES PERSONAL				
110	<i>Tegevteenistuses personal</i>				
1 1 0 0	Põhipalgad	14 095 200	14 613 900	13 198 972	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade katmiseks. Suurenemine võrreldes 2013. aastaga tuleneb edutamisest ja palgaastmete piires üle aasta toimuvast palgajärgu tõusust. Vähenemine võrreldes 2014. aastaga tuleneb rangemast eelarvest, arvestades tööjõu voolavuse kiirust ja aasta jooksul vabana olevaid ametikohti.
1 1 0 1	Peretoetused	1 395 000	1 440 800	1 281 975	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jaotis. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks.
1 1 0 2	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 177 300	2 259 200	2 120 714	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks.
1 1 0 3	Sekretäritoetused	20 200	23 100	23 046	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 18 lõige 1 ning XIII lisa. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükkiladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. maille 2004 eelnenud kuul.
	<i>Artikkel 110 — kokku</i>	17 687 700	18 337 000	16 624 707	
111	<i>Abipersonal ja kohalikud töötajad</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
1 1 1 3	Praktikandid	9 900	13 600	6 640	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seotud kulude katmiseks.
1 1 1 5	Lepinguline personal	1 136 000	1 032 600	913 106	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis.
	<i>Artikkel 111 — kokku</i>	1 145 900	1 046 200	919 746	
112	Töötajate erialane koolitus				
1 1 2 0	Töötajate erialane koolitus	184 800	182 600	172 401	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.
	<i>Artikkel 112 — kokku</i>	184 800	182 600	172 401	
113	Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed				
1 1 3 0	Ravikindlustus	479 200	496 900	469 448	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa Liidu ametnike ravikindlustuse eeskirjad.
1 1 3 1	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustus	108 500	112 500	69 234	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuse tööandjamaksete katmiseks.
1 1 3 2	Töötuskindlustus	148 800	150 000	115 550	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste töötajate töötuskindlustuse kulude katmiseks.
1 1 3 3	Pensioniõiguste loomine või päritoluriigis säilitamine	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste töötajate pensioniõiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1 1 3 4	Sissemaksed ühenduse pensioniskeemi	3 054 600	3 571 000	2 902 584	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja sissemakse tegemiseks ühenduse pensioniskeemi.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
	<i>Artikkel 113 — kokku</i>	3 791 100	4 330 400	3 556 816	
114	Mitmesugused toetused ja stipendiumid				
1 1 4 0	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	1 000	1 000	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud, et katta – sünnitoetused nende töötajate viiele lapsele, kelle päritoluriigis ei maksta sellist toetust; – ametniku surma korral lahkunu täistöötasu kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu ametlikku päritolukohta transportimise kulude katmine. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1100.
1 1 4 1	Iga-aastase korralise puhkuse sõidukulud	252 100	294 000	262 452	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta.
1 1 4 3	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele töötajatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.
	<i>Artikkel 114 — kokku</i>	253 100	295 000	262 452	
115	Ületunnitöö				
1 1 5 0	Ületunnitöö	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest kategooriate AST 1–4 või AST/SC 1–6 ametnikele ja ajutistele töötajatele ning tegevusüksuste I ja II lepingulisele personalile, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
	<i>Artikkel 115 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
117	<i>Lisateenused</i>				
1 1 7 1	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	p.m.	0	Tasumine keskuse palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustusskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumite ja elukindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas.
1 1 7 5	Tööjõuvahendusametuse töötajad	247 000	296 600	187 911	Assigneering on ette nähtud töövahendusametuse töötajate kasutamiskulude katmiseks.
	<i>Artikkel 117 — kokku</i>	247 000	296 600	187 911	
118	<i>Töötajate töölevõtmise ja üleviimisega seotud mitmesugused kulud</i>				
1 1 8 0	Töötajate töölevõtmisega seotud mitmesugused kulud	49 700	51 000	55 045	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetlusega seonduvate kulude katmiseks.
1 1 8 1	Sõidukulud	11 900	10 900	5 406	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate (sh nende perekonnaliikmete) sõidukulude katmiseks keskusesse tööle asumisel või teenistusest lahkumisel.
1 1 8 2	Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	69 600	62 200	45 699	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseseadmisetoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või lõplikul teenistusest lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. Aastatevahelised erinevused tulenevad töötajaskonna vahetumisest ning uute ja lahkuvate töötajate päritolukohast.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1 1 8 3	Kolimiskulud	22 600	30 700	14 095	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või uude töökohta üleviimisel või lõpliku teenistusest lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.
1 1 8 4	Ajutised päevarahad	128 900	119 200	110 744	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööleasumist (sealhulgas üleviimise korral) vahetanud elukohta.
	<i>Artikkel 118 — kokku</i>	282 700	274 000	230 989	
119	<i>Palkade paranduskoefitsiendid ja kohandamised</i>				
1 1 9 0	Palkade paranduskoefitsiendid	500	500	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoefitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste töötajate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
	<i>Artikkel 119 — kokku</i>	500	500	0	
	PEATÜKK 11 — KOKKU	23 592 800	24 762 300	21 955 022	
13	LÄHETUSED JA AMETIREISID				
130	<i>Lähetused ja ametireisid</i>				
1 3 0 0	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	54 000	72 400	50 215	Assigneering on ette nähtud tõlkesekuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade sätetele.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
	<i>Artikkel 130 — kokku</i>	54 000	72 400	50 215	
131	<i>Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid</i>				
1 3 1 0	Koolitusega seotud lähetuskulud	51 000	35 000	48 062	Assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks.
	<i>Artikkel 131 — kokku</i>	51 000	35 000	48 062	
	PEATÜKK 13 — KOKKU	105 000	107 400	98 277	
14	SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE INFRASTRUKTUUR				
140	<i>Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste infrastruktuur</i>				
1 4 0 0	Restoranid ja sööklad	1 500	p.m.	29 365	Alates 2013. aasta kolimisest sööklakulud puuduvad.
	<i>Artikkel 140 — kokku</i>	1 500	p.m.	29 365	
141	<i>Meditsiiniteenistus</i>				
1 4 1 0	Meditsiiniteenistus	45 900	53 000	93 100	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.
	<i>Artikkel 141 — kokku</i>	45 900	53 000	93 100	
142	<i>Muud kulud</i>				
1 4 2 0	Muud kulud	211 600	212 500	268 972	Osalemine sotsiaaltegevuse komitee toimingutes. Prognoos tugineb Euroopa Komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) prognoosile.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1 4 2 1	Sotsiaalsuhted	14 000	14 000	12 696	Assigneering on ette nähtud eri rahvustest töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, töötajatele antavaks muuks abiks ja toetusteks ning töötajatele vastuvõttude korraldamise kulude hüvitamiseks.
	<i>Artikkel 142 — kokku</i>	225 600	226 500	281 668	
	PEATÜKK 14 — KOKKU	273 000	279 500	404 133	
15	MOBIILSUS				
152	Mobiilsus				
1 5 2 0	Töötajate vahetamine	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel riigisisestesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
1 5 2 1	Tõlkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori asutustesse või ettevõtetesse.	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel riigisisestesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
	<i>Artikkel 152 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 15 — KOKKU	p.m.	p.m.	0	
16	HOOLEKANDETEENUSED				
160	Hoolekandeteenused				
1 6 0 0	Eritoetused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku pereliikmete rahalise abistamise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 160 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
162	<i>Muud kulud</i>				
1 6 2 0	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
	<i>Artikkel 162 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
163	<i>Lastehooldusasutused</i>				
1 6 3 0	Lastehooldusasutused	74 000	91 000	131 500	Assigneering on ette nähtud tõlkeskuse osamakseteks töötajate lastehoolduskulude katmiseks muudes kui komisjoni hallatavates lasteaedades. Euroopa Parlamendi esitatud 2015. aasta prognoos.
	<i>Artikkel 163 — kokku</i>	74 000	91 000	131 500	
164	<i>Täiendav abi puuetega inimestele</i>				
1 6 4 0	Täiendav abi puuetega inimestele	1 000	1 000	500	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riiklike toetamisvõimaluste ammendumist.
	<i>Artikkel 164 — kokku</i>	1 000	1 000	500	
	PEATÜKK 16 — KOKKU	75 000	92 000	132 000	
17	VASTUVÕTU- JA ESINDUSKULUD				
170	<i>Vastuvõtu- ja esinduskulud</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1 7 0 0	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 000	2 000	1 000	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
	<i>Artikkel 170 — kokku</i>	2 000	2 000	1 000	
	PEATÜKK 17 — KOKKU	2 000	2 000	1 000	
19	PENSIONID				
190	<i>Pensionid</i>				
1 9 0 0	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
	<i>Artikkel 190 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 19 — KOKKU	p.m.	p.m.	0	
	Jaotis 1 — kokku	24 047 800	25 243 200	22 590 432	
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD				
20	KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD				
200	<i>Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud</i>				
2 0 0 0	Hoonete rent ja seonduvad kulud	1 933 700	1 860 000	1 872 297	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hoonaosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks.
	<i>Artikkel 200 — kokku</i>	1 933 700	1 860 000	1 872 297	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
201	Kindlustus				
2 0 1 0	Kindlustus	10 900	12 900	9 906	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hoonaosade kindlustusmaksete tasumiseks.
	<i>Artikkel 201 — kokku</i>	10 900	12 900	9 906	
202	Vesi, gaas, elekter ja küte				
2 0 2 0	Vesi, gaas, elekter ja küte	240 700	208 600	90 000	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks. 2013. aastal sisaldasid keskuse ühe hoone kulud rendikulud ning seega punktis 2000. Praeguse hoone tegelikud kulud saab teada alles pärast hoones aasta aega tegutsemist, st 2015. aasta alguses.
	<i>Artikkel 202 — kokku</i>	240 700	208 600	90 000	
203	Puhastus- ja hooldustööd				
2 0 3 0	Puhastus- ja hooldustööd	237 600	219 400	125 934	Assigneering on ette nähtud puhastuskuludeks (korraline puhastus, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jms ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jms) hoolduskuludeks ning jäätmekõrvalduskuludeks.
	<i>Artikkel 203 — kokku</i>	237 600	219 400	125 934	
204	Ruumide sisustamine				
2 0 4 0	Ruumide sisustamine	40 000	40 000	228 243	Assigneering on ette nähtud hoone sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks. 2013. aasta suur summa tulenes keskuse uue hoone sisustamise kuludest.
	<i>Artikkel 204 — kokku</i>	40 000	40 000	228 243	
205	Hoonete turvalisus ja valve				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
2 0 5 0	Hoonete turvalisus ja valve	125 900	208 200	255 267	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjujatena tegutsevate ametnike varustuse väljavahetamise ja kohustuslike kontrollkäikude kuludeks. 2015. aasta väiksemad kulud tulenevad otsusest kulude säästmiseks vähendada mehitatud valveteenuse kestust.
	<i>Artikkel 205 — kokku</i>	125 900	208 200	255 267	
206	Kinnisvara soetamine				
2 0 6 0	Kinnisvara soetamine	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimalikuks ostmiseks.
	<i>Artikkel 206 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
208	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud				
2 0 8 0	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kinnisvaraga seotud eksperdiaruannete kulude katteks.
	<i>Artikkel 208 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
209	Muud kulud				
2 0 9 0	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud muude korraliste, kuid konkreetselt sätestamata kulude katmiseks, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
	<i>Artikkel 209 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 20 — KOKKU	2 588 800	2 549 100	2 581 647	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
21	ANDMETÖÖTLUS				
210	<i>Infotehnoloogia</i>				
2100	Riistvara ja tarkvara ostmine, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid	1 646 000	1 440 000	1 456 083	Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarvikuteks jms. Punkt sisaldab ka sideseadmeid, paljundeid ja printereid. 2015. aasta suurem summa tuleneb arvutite väljavahetamisest ning investeerimisest uutesse vahenditesse ja süsteemidesse, et pakkuda keskuse klientidele uusi ja paremaid teenusi.
	<i>Artikkel 210 — kokku</i>	1 646 000	1 440 000	1 456 083	
212					
2120	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetavad teenused	1 104 000	1 160 000	1 413 349	Assigneering on ette nähtud teenindavate välistöötajate (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 212 — kokku</i>	1 104 000	1 160 000	1 413 349	
	PEATÜKK 21 — KOKKU	2 750 000	2 600 000	2 869 432	
22	VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD				
220	<i>Tehnilised seadmed ja elektrooniline kontoritehnika</i>				Artikli eelarvepunktid on eelarve paremaks haldamiseks 2014. aasta eelarves ühendatud. Kõik kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulud sisalduvad punktis 2204.
2200	Uue mööbli ostmine	-	-	0	
2203	Hooldus, kasutamine ja remont	-	-	1 190	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
2.2.0.4	Kontoriseadmed	17 000	17 500	3 000	Assigneering on ette nähtud elektrooniliste kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulude katmiseks. 2015. aasta assigneeringud on ette nähtud vanade projektorite, kuvarite jt väljavahetamise kulude katmiseks, mis jätkub 2014. aastast.
	<i>Artikkel 220 — kokku</i>	17 000	17 500	4 190	
221	Mööbel				
2.2.1.0	Uue mööbli ostmise	20 000	33 000	35 123	Assigneering on ette nähtud mööbli ostmise, väljavahetamise, hooldamise, kasutamise ja parandamise kulude katmiseks.
2.2.1.1	Väljavahetamine	-	-	102 984	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
2.2.1.2	Hooldus, kasutamine ja remont	-	-	0	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
	<i>Artikkel 221 — kokku</i>	20 000	33 000	138 107	
223	Sõidukid				
2.2.3.0	Sõidukite ostmise	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskusele ametliku sõiduki ostmiseks.
2.2.3.2	Sõidukite rent	22 500	27 500	25 432	Assigneering on ette nähtud ametisõidukite pikaajaliseks rentimiseks ja sõidukite ajutiseks rentimiseks ettenägematute vajaduste korral.
2.2.3.3	Sõidukite hooldus, kasutamine ja remont	10 500	10 500	7 725	Assigneering on ette nähtud sõidukite hooldus- ja käituskuludeks ning ühissõidukite kasutamise kuludeks.
	<i>Artikkel 223 — kokku</i>	33 000	38 000	33 157	
225	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
2 2 5 0	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud	20 000	22 000	8 970	Assigneering on ette nähtud raamatute ostmiseks, ajalehtede ja perioodiliste väljaannete, veebiteenuste (nt sõnastike) tellimiseks ning muude dokumentatsiooni ja raamatukogu kulude katmiseks.
2 2 5 2	Ajalehtede ja ajakirjade tellimine	-	-	4 968	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
2 2 5 3	Tolkijate sõnaraamatud	-	-	32	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
	<i>Artikkel 225 — kokku</i>	20 000	22 000	13 970	
	PEATÜKK 22 — KOKKU	90 000	110 500	189 424	
23	JOOKSVAD HALDUSKULUD				
<i>230</i>	<i>Kirja- ja kontoritarbed</i>				
2 3 0 0	Kirja- ja kontoritarbed	25 000	25 200	20 000	Assigneering on ette nähtud paberi- ja kontoritarvete ostmiseks.
	<i>Artikkel 230 — kokku</i>	25 000	25 200	20 000	
<i>232</i>	<i>Finantskulud</i>				
2 3 2 0	Pangakulud	4 500	4 500	3 850	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2 3 2 1	Kursikahjud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskuse eelarve täitmisel tekkivate nende kursikahjude katmiseks, mida ei saa kursikasudega tasakaalustada.
	<i>Artikkel 232 — kokku</i>	4 500	4 500	3 850	
<i>233</i>	<i>Õigusabikulud</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
2 3 3 0	Õigusabikulud	10 000	10 000	10 000	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 233 — kokku</i>	10 000	10 000	10 000	
234	Kahjud				
2 3 4 0	Kahjud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja keskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
	<i>Artikkel 234 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
235	Muud tegevuskulud				
2 3 5 0	Mitmesugused kindlustused	15 100	15 100	8 844	Assigneering on ette nähtud komplekskindlustuse, tsiviilvastuskindlustuse, vargusevastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2 3 5 2	Mitmesugused sisekoosolekute kulud	4 000	4 000	1 154	Assigneering on ette nähtud sisekoosolekute korraldamiskulude katmiseks.
2 3 5 3	Osakondade kolimine	6 000	6 000	69 290	Assigneering on ette nähtud kolimiskulude, nii hoonesisese kui ka uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.
2 3 5 9	Muud kulud	2 000	1 200	480	Assigneering on ette nähtud muude konkreetsetl sätetamata tegevuskulude katmiseks.
	<i>Artikkel 235 — kokku</i>	27 100	26 300	79 768	
239	Institutsioonidevahelised teenused				
2 3 9 0	Komisjoni osutatavad kirjaliku tõlke teenused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskuse nimel komisjoni tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
2 3 9 1	Suuline tõlge	6 000	6 000	0	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige ELi institutsioonide poolt keskusele esitatavate arvete alusel. Suurenemise tingis suulise tõlke teenuste vajadus tõlketeenuste välisostvõtjate konverentsil.
2 3 9 2	Komisjoni haldusabi	140 600	148 400	146 200	Assigneering on ette nähtud keskusele komisjoni osutatava haldusabi kuludeks.
2 3 9 3	Väljaanded	25 000	25 000	8 609	Assigneering on ette nähtud põhiliselt keskuse eelarve, tegevusaruande ja muu teabevahetuse ja suhtekorralduse kulude, samuti 2014. aastal keskuse asutamismääruse võimalikust muutmisest tulenevate kulude ning keskuse 2015. aastal saabuva 20. aastapäeva väljaannete kulude katmiseks.
2 3 9 4	Teabe levitamine	15 000	5 000	3 673	Assigneering on ette nähtud kõikide teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jms) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks, sh keskuse asutamismääruse võimalikust muutmisest tulenevate kulude ning keskuse 2015. aastal saabuva 20. aastapäeva väljaannete kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 239 — kokku</i>	186 600	184 400	158 482	
	PEATÜKK 23 — KOKKU	253 200	250 400	272 100	
24	POSTI- JA SIDEKULUD				
<i>240</i>	<i>Postikulud</i>				
2 4 0 0	Postikulud ja kättetoimetamistasud	39 800	39 800	39 191	Assigneering on ette nähtud postiteenistuse või kättetoimetamistasude ning postipakkide saatmise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 240 — kokku</i>	39 800	39 800	39 191	
<i>241</i>	<i>Sidekulud</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
2 4 1 0	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	180 000	192 000	142 552	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude ning andmesidekulude katmiseks. Sideseadmete kulud sisalduvad punktis 2100.
	<i>Artikkel 241 — kokku</i>	180 000	192 000	142 552	
	PEATÜKK 24 — KOKKU	219 800	231 800	181 743	
25	KOOSOLEKUKULUD				
250	<i>Ametlike ja muude koosolekute kulud</i>				
2 5 0 0	Koosolekute üldkulud	7 500	10 000	1 539	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste ning institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidukulude, päevarahade ja muude kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 250 — kokku</i>	7 500	10 000	1 539	
255	<i>Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud</i>				
2 5 5 0	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	20 000	20 000	888	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka selliste väliskoosolekute korraldamiskulude katmiseks, mida ei kata olemasolev infrastruktuur. 2015. aasta esialgne eelarveprojekt sisaldab summasid keskuse 20. aastapäeva jaoks ja klientide tõlke-kontaktisikute kavandatava võrgustiku koosoleku jaoks.
	<i>Artikkel 255 — kokku</i>	20 000	20 000	888	
	PEATÜKK 25 — KOKKU	27 500	30 000	2 427	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
26	KESKUSE JUHTORGAN				
260	<i>Ametlike ja muude koosolekute kulud</i>				
2 6 0 0	Haldusnõukogu koosolekud	20 000	30 000	12 878	Assigneeringud on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete sõidukulude, päevarahade muude kulude katteks.
	<i>Artikkel 260 — kokku</i>	20 000	30 000	12 878	
261	<i>Haldusnõukogu koosolekute korraldamine</i>				
2 6 1 0	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	3 500	4 500	2 130	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks.
	<i>Artikkel 261 — kokku</i>	3 500	4 500	2 130	
265	<i>Suuline tõlge</i>				
2 6 5 0	Suuline tõlge	85 000	106 300	45 552	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ELi institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate haldusnõukogu koosolekute arvete alusel.
	<i>Artikkel 265 — kokku</i>	85 000	106 300	45 552	
	PEATÜKK 26 — KOKKU	108 500	140 800	60 560	
27	TEAVE: HANKIMINE, ARHIIVIMINE, ESITAMINE, LEVITAMINE				
270	<i>Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
2700	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	25 000	25 000	0	Assigneering on ette nähtud haldusvaldkondade pädevatelt ekspertidelt konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hinnanguaruannete tellimiseks ja väliseksperptide töötasudeks.
	<i>Artikkel 270 — kokku</i>	25 000	25 000	0	
	PEATÜKK 27 — KOKKU	25 000	25000	0	
	Jaotis 2 — kokku	6 062 800	5 937 600	6 157 333	
3	TEGEVUSKULUD				
30	VÄLISTÖLKETEENUSED				
300	<i>Välisõlketeenused</i>				
3000	Välisõlketeenused	13 680 000	14 703 000	14 194 068	Assigneering on ette nähtud sisseostetud keeleteenuste, nimelt ühenduse kaubamärkide ja dokumentide tõlkimise, tõlgete toimetamise ja muutmise ning lähetekstide toimetamise, samuti terminoloogiategvuse, terminiloetelude tõlkimise ja toimetamise katteks.
	<i>Artikkel 300 — kokku</i>	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
	PEATÜKK 30 — KOKKU	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
31	INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD				
310	<i>Institutsioonidevahelise koostöö kulud</i>				
3100	Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud	710 000	705 000	621 729	Assigneering on ette nähtud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) osutatud tegevuste kulude katmiseks eesmärgiga edendada institutsioonidevahelist keelekoostööd.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmise 2013	Märkused
	<i>Artikkel 310 — kokku</i>	710 000	705 000	621 729	
	PEATÜKK 31 — KOKKU	710 000	705 000	621 729	
32	PROGRAMMI E-CDT KULUD				
<i>320</i>	<i>Programmi e-CdT kulud</i>				
3 2 0 0	Programmi e-CdT lähetuskulud ja muud personalikulud	1 000	3 000	-	Assigneering on ette nähtud programmiga e-CdT seoses lähetatud töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks.
3 2 0 1	Programmi e-CdT mitmesugused tegevuskulud	5 000	5 000	-	Assigneering on ette nähtud programmi e-CdT mitmesuguste tegevuskulude, v.a IT-kulude katmiseks.
3 2 0 2	Programmi e-CdT seadmete ja tarkvara kulud	29 000	209 000	-	Assigneering on ette nähtud programmi e-CdT seadmete ja tarkvara kulude katmiseks. Võrreldes 2014. aastaga toimuva tugeva vähenemise põhjus on, et põhilised investeeringud tehti nimetatud aastal ja 2015. aasta esialgne eelarveprojekt sisaldab ainult teatud hooldus- ja liisingukulusid.
3 2 0 3	Programmiga e-CdT seonduv IT-nõustamine	780 000	720 000	-	Assigneering on ette nähtud programmiga e-CdT seonduva IT-nõustamise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 320 — kokku</i>	815 000	937 000	0	
	PEATÜKK 32 — KOKKU	815 000	937 000	0	
	Jaotis 3 — kokku	15 205 000	16 345 000	14 815 797	
10	RESERVID				
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2015. aasta esialgne eelarveprojek t	Eelarve 2014	Eelarve täitmine 2013	Märkused
1000	<i>Määratlemata otstarbega assigneeringud</i>				Vahendite lõplik reservi määramine toimub lõplikus raamatupidamisaruandes. Kõigi reservide täitmine oli 2013. aastal 0, sest käesolevas peatükis puudusid kohustused.
10 0 0 3	Hinnastabiilsuse reserv	p.m.	p.m.	0	2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reserv.
10 0 0 4	Alalise eelfinantseerimisfondi moodustamise reserv	p.m.	p.m.	0	Reserv keskuse finantsmääruse artiklis 67a ette nähtud alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks. Vastavalt finantsmääruse rakendamist üksikasjalikult sätestava määruse artikli 58 lõikele 2 ei või alaline eelfinantseerimisfond olla väiksem kui neli kaheteistkümnendikku eelarveaasta assigneeringutest.
10 0 0 5	Vaidlusluse palgatõusu reserv	404 700	777 000	0	2015. aastal suurendatakse reservi summa võrra, mis tasakaalustab 2015. aasta personalikulud, kus alates 2011. aastast toimub 0,9% palgatõus ja alates 2012. aastast 0,9% palgatõus. 2013. ja 2014. aasta palku ei kohandata. 2015. aasta võimaliku palgakohanduse mõju sisaldub jaotises 1 ning kohandus (juuli–detsember) on hinnanguliselt 0,9%.
10 0 0 6	Erakorraliste investeeringute reserv	p.m.	p.m.	0	Puuduvad assigneeringud, mis kataksid erakorralisi investeeringuid aastatel 2013–2015.
10 0 0 7	Kolimiskulude reserv	p.m.	p.m.	0	Reserv loodi 2012. aastal, et katta keskuse 2013. aasta kolimiskulud, ja seda kasutati 2013. aastal.
	<i>Artikkel 1000 — kokku</i>	404 700	777 000	0	
	PEATÜKK 100 — KOKKU	404 700	777 000	0	
	Jaotis 10 — kokku	404 700	777 000	0	
	KÕIK KOKKU	45 720 300	48 302 800	43 563 562	

LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	2013		2014		2015	
	Täidetud 31.12.2013*		Eelarves kinnitatud ametikohad		Eelarves kinnitatud ametikohad	
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	0
AD 14	1	0	1	0	1	1
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	4	3	10	4	11	6
AD 11	9	8	9	8	10	7
AD 10	9	6	8	6	7	5
AD 9	1	7	3	11	2	12
AD 8	6	4	8	7	9	10
AD 7	6	20	2	24	2	21
AD 6	5	13	4	19	3	25
AD 5	2	26	0	12	0	5
AD KOKKU	43	87	45	92	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	1	1	2	1
AST 8	5	0	4	0	4	0
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	2	2	1	3
AST 5	2	6	2	12	2	13
AST 4	2	12	3	14	3	16
AST 3	1	18	0	13	0	9
AST 2	0	4	0	7	0	7
AST 1	0	3	0	0	0	0
AST KOKKU	14	49	14	52	14	52
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC KOKKU	0	0	0	0	0	0
KOKKU	57	136	59	144	59	144
TÖÖTAJAJD KOKKU	193		203		203	

* Novembris 2013 saadeti 1 AD5 ajutise ametikoha pakkumise kiri, kuid see ei sisaldu tabelis.